

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

της 9ης Δεκεμβρίου 1997

στην υπόθεση C-265/95: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, υποστηριζόμενη από το Βασίλειο της Ισπανίας και το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας, κατά Γαλλικής Δημοκρατίας ⁽¹⁾

(Ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων — Γεωργικά προϊόντα — Εμπόδια οφειλόμενα σε ενέργειες ιδιωτών — Υποχρεώσεις των κρατών μελών)

(98/C 55/05)

(Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική)

(Προσωρινή μετάφραση: η οριστική μετάφραση θα δημοσιευθεί στη «Συλλογή της Νομολογίας του Δικαστηρίου»)

Στην υπόθεση C-265/95, Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωποι: Hendrik van Lier, και Jean-François Pasquier), υποστηριζόμενη από το Βασίλειο της Ισπανίας (εκπρόσωποι: Alberto José Navarro González και Rosario Silva de Lapuerta) και το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας (εκπρόσωποι: John E. Collins, επικουρούμενος από τους Stephen Richards και Mark Hoskins) κατά Γαλλικής Δημοκρατίας (εκπρόσωποι: Jean-François Dobelle, Catherine de Salins, Anne de Bourgoing και Philippe Martinet), που έχει ως αντικείμενο να αναγνωρισθεί ότι η Γαλλική Δημοκρατία, παραλείποντας να λάβει όλα τα αναγκαία και ανάλογα μέτρα προκειμένου να μην εμποδίζεται από ενέργειες ιδιωτών η ελεύθερη κυκλοφορία οπωροκηπευτικών, παρέβη τις υποχρεώσεις που απορρέουν από την κοινή οργάνωση των αγορών των γεωργικών προϊόντων και από το άρθρο 30 της συνθήκης ΕΚ, σε συνδυασμό με το άρθρο 5 της εν λόγω συνθήκης, το Δικαστήριο, συγκείμενο από τους G. C. Rodríguez Iglesias, Πρόεδρο, C. Gulmann, H. Ragnemalm, M. Wathelet και R. Schintgen (εισηγητή), προέδρους τμήματος, G. F. Mancini, J. C. Moitinho de Almeida, P. J. G. Kapteyn, J. L. Murray, D. A. O. Edward, J.-P. Puissochet, G. Hirsch και P. Jann, δικαστές γενικός εισαγγελέας: C. O. Lenz, γραμματέας: H. A. Rühl, κύριος υπάλληλος διοικήσεως, εξέδωσε στις 9 Δεκεμβρίου 1997 απόφαση με το ακόλουθο διατακτικό:

1. Η Γαλλική Δημοκρατία, παραλείποντας να λάβει όλα τα αναγκαία και ανάλογα μέτρα προκειμένου να μην εμποδίζεται από ενέργειες ιδιωτών η ελεύθερη κυκλοφορία οπωροκηπευτικών, παρέβη τις υποχρεώσεις που απορρέουν από το άρθρο 30 της συνθήκης ΕΚ, σε συνδυασμό με το άρθρο 5 της εν λόγω συνθήκης, και από την κοινή οργάνωση των αγορών των γεωργικών προϊόντων.
2. Καταδικάζει τη Γαλλική Δημοκρατία στα δικαστικά έξοδα.

3. Το Βασίλειο της Ισπανίας και το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας φέρουν τα δικά τους δικαστικά έξοδα.

(¹) ΕΕ C 268 της 14.10.1995.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

της 9ης Δεκεμβρίου 1997

στην υπόθεση C-353/95 P: Tiercé Ladbroke SA κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, υποστηριζόμενη από τη Γαλλική Δημοκρατία ⁽¹⁾

(Ανταγωνισμός — Κρατικές ενισχύσεις — Παρακράτηση επί των ποσών των στοιχημάτων ιπποδρομιών — Μεταβίβαση πόρων σε επιχείρηση εγκατεστημένη εντός άλλου κράτους μέλους)

(98/C 55/06)

(Γλώσσα διαδικασίας: η αγγλική)

(Προσωρινή μετάφραση: η οριστική μετάφραση θα δημοσιευθεί στη «Συλλογή της Νομολογίας του Δικαστηρίου»)

Στην υπόθεση C-353/95 P, Tiercé Ladbroke SA, εταιρεία βελγικού δικαίου εκπροσωπούμενη από τους Jeremy Lever, QC, Christopher Vajda, barrister, και Stephen Kon, solicitor, με αντικείμενο στο Λουξεμβούργο τους δικηγόρους Winandy και Err, 60, avenue Gaston Diderich, με αντικείμενο αίτηση αναιρέσεως κατά της αποφάσεως που εξέδωσε στις 18 Σεπτεμβρίου 1995 το Πρωτοδικείο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (πρώτο πενταμελές τμήμα) στην υπόθεση Tiercé Ladbroke κατά Επιτροπής (T-471/93, Συλλογή 1995, σ. II-2537), με την οποία ζητείται η αναιρέση της αποφάσεως αυτής, όπου ο έτερος διάδικος είναι η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωπος: Eric White), υποστηριζόμενη από τη Γαλλική Δημοκρατία (εκπρόσωποι: Jean-François Dobelle, Catherine de Salins και Jean-Marc Belorgey), το Δικαστήριο, συγκείμενο από τους G. C. Rodríguez Iglesias, Πρόεδρο, C. Gulmann, H. Ragnemalm και R. Schintgen, προέδρους τμήματος, G. F. Mancini, P. J. G. Kapteyn (εισηγητή), J. L. Murray, D. A. O. Edward, J.-P. Puissochet, G. Hirsch και P. Jann, δικαστές, γενικός εισαγγελέας: Γ. Κοσμάς, γραμματέας: H. von Holstein, βοηθός γραμματέας, εξέδωσε στις 9 Δεκεμβρίου 1997 απόφαση με το ακόλουθο διατακτικό:

1. Απορρίπτει την αίτηση αναιρέσεως.
2. Καταδικάζει την εταιρεία Tiercé Ladbroke SA στα δικαστικά έξοδα.